



Membre de l'AUF



Appel à communications

Journées d'étude LTT

La terminologie de l'intelligence artificielle : créations terminologiques, emprunts et transferts de concepts

28 et 29 mai 2024

En mode hybride

Lieu : Université Oran 2, Algérie

En ligne : Plateforme GoogleMeet

Le Réseau LTT (Lexicologie, Terminologie, Traduction) (<https://www.reseau-ltt.net>) organise, en collaboration avec l'Université d'Oran 2 et l'ENS de Sétif, deux journées d'étude portant sur "*La terminologie de l'intelligence artificielle : créations terminologiques, emprunts et transferts de concepts*". Ces journées, qui se tiendront en mode hybride les 28 et 29 mai 2024 à l'Université Oran 2 et via la plateforme *GoogleMeet*, seront une occasion de nourrir une réflexion collective sur les enjeux considérables de l'IA pour nos sociétés, actuelles et futures, en particulier pour les sciences humaines et les études terminologiques.

Les Journées d'étude visent à engager une réflexion collective sur les enjeux considérables de l'IA pour nos sociétés, actuelles et futures, en particulier dans le domaine des sciences humaines et des études terminologiques, à partir des observations suivantes :

- Le domaine de l'intelligence artificielle a connu une évolution qui s'est considérablement accélérée ces dernières années et qui suscite de nombreux débats dans tous les secteurs de la société. Cette évolution s'accompagne d'une évolution parallèle des termes et des concepts de ce domaine dans différents types de discours.
- L'enseignement supérieur est parmi les secteurs qui se sont très tôt intéressés au domaine de l'intelligence artificielle, et ce, pour former des spécialistes capables de répondre à la demande et aux besoins croissants du marché du travail local et international et de développer un regard critique et créatif par rapport à ses usages actuels et futurs.
- La didactique de l'intelligence artificielle dans l'enseignement supérieur exige un travail préalable sur

le plan terminologique et conceptuel.

Ces Journées d'étude se proposent d'aborder les axes suivants :

- a) Termes du domaine de l'intelligence artificielle : créations terminologiques, emprunts, transferts de concepts, traduction, transcription, translittération, etc. ;
- b) Didactique de l'intelligence artificielle et littératie numérique ;
- c) Place de la terminologie dans la didactique de l'intelligence artificielle ;
- d) Intelligence artificielle et traitement automatique des langues, en particulier de la terminologie ; e) Terminologie de l'IA et variations discursives.

Objectifs :

Sur le plan scientifique, ces Journées ont pour principal objectif d'encourager la production de contenus scientifiques sur la terminologie de l'intelligence artificielle en contexte multilingue ainsi que la diffusion des résultats de recherche concernant en particulier l'évolution et l'adaptation de cette même terminologie aux contextes d'usage, permettant ainsi aux diversités culturelles, scientifiques et linguistiques d'interagir.

Sur le plan de la formation, ces Journées se proposent de fournir des connaissances terminologiques concrètes portant sur le domaine de l'intelligence artificielle aux étudiant(e)s et aux doctorant(e)s, afin qu'ils puissent les utiliser de manière pertinente dans leurs communications qui portent sur l'intelligence artificielle.

Liste des références

§ Glossaire de l'intelligence artificielle (UNESCO) <https://fr.unesco.org/courier/2018-3/glossairelintelligence-artificielle>

§ Les termes de l'intelligence artificielle (Office québécois de la langue française) <https://fr.unesco.org/courier/2018-3/glossaire-lintelligence-artificielle>

§ Glossaire de l'intelligence artificielle (CNIL) <https://www.cnil.fr/fr/intelligenceartificielle/glossaireia>

§ Condamines, A. Terminologie, Intelligence Artificielle et Psychologie cognitive : réflexions sur les interactions possibles dans l'étude de la variation en langues spécialisées. De Europa-European and Global Studies Journal, 15p.halshs-03890513.

§ Hours, H. (2019). L'intelligence artificielle, principes et limites. Revue Défense Nationale, 820, 49-54. <https://doi.org/10.3917/rdna.820.0049>

§ Chastenet de Géry, G. (2018). Chapitre 10. L'intelligence artificielle. Dans : , G. Chastenet de Géry, Le knowledge management: Un levier de transformation à intégrer (pp. 121-125). Louvain-la-Neuve: De Boeck Supérieur.

§ Desbiolles, J. & Colombet, G. (2023). Chapitre 1. Mythes et réalités de l'intelligence artificielle. Dans : J. Desbiolles & G. Colombet (Dir), Humain ou IA ? Qui décidera le futur: Défis et opportunités d'un monde où l'IA nous dépasse (pp. 25-59). Paris: Dunod.

§ Houdé, O. (2023). Chapitre IV. L'intelligence artificielle. Dans : Olivier Houdé éd., Comment raisonne notre cerveau (pp. 404-425). Paris cedex 14: Presses Universitaires de France.

§ L'intelligence artificielle (IA) : définition et enjeux (Sciences Po – Lyon) <https://bibliotheque.sciencespo-lyon.fr/lintelligence-artificielle/>

Soumission des propositions

Les propositions de communication sont à soumettre d'ici le **15 mars 2024** sur : <https://journee-ltt2024.sciencesconf.org>

Les propositions devront contenir :

- Un résumé de 250 mots, qui sera inclus dans le programme des Journées.
- Une notice biobibliographique de 200 mots.

La langue du colloque est le français. Les communications porteront sur la traduction du/vers le français en relation avec d'autres langues, en particulier l'anglais et l'arabe. Elles dureront 15 minutes et seront suivies de 5 minutes de questions/discussion.

Les communications seront soumises à une révision en double aveugle ; celles qui seront retenues seront publiées dans la revue *Traduction et Langues- TRANSLANG*, disponible en ligne (<https://revue.univ-oran2.dz/revuetranslang/index.php/translang>).

La décision du Comité scientifique sera communiquée aux candidat(e)s le 15 avril 2024 au plus tard.

Comité scientifique

Jana Altmanova (Université de Naples L'Orientale, Italie)

Nesrine Louli Boukhalfa (Université Alger 2, Algérie)

Mohamed Réda Boukhalfa (Université Alger 2, Algérie)

Miri Imene Benabdallah (Université Oran 2, Algérie)

Boubakeur Bouzidi (Université Sétif 2, Algérie)

Manuel Célio Conceição (Université de l'Algarve, Portugal)

Hamdi Chaker (ENS de Sétif, Algérie)

El Hadji Dieye (Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal)

Valérie Delavigne (Université Sorbonne Nouvelle, France)

Christine Demaecker (Université libre de Bruxelles, Belgique)

Cécile Frérot (Université Grenoble-Alpes, France)

Sami Mabrak (ENS de Sétif, Algérie)

Christine Michaux (Université libre de Bruxelles, Belgique)

Lina Sader Feghali (Université Saint-Joseph de Beyrouth, Liban)

Ghania Ouahmiche (Université Oran 2, Algérie)

Amar Ouarzeddine (ENS de Sétif, Algérie)

Comité d'organisation

Jana Altmanova (Université de Naples L'Orientale, Italie)

Hamdi Chaker (ENS de Sétif, Algérie)

Christine Demaecker (Université libre de Bruxelles, Belgique)

Lina Sader Feghali (Université Saint-Joseph de Beyrouth, Liban)

Sami Mabrak (ENS de Sétif, Algérie)

Ghania Ouahmaiche (Université Oran 2, Algérie)

Amar Ouarzeddine (ENS de Sétif, Algérie)

Contact: adresse mail des Journées : ltt2023dz@gmail.com

Site du réseau LTT : <https://www.reseau-ltt.net>